

Document: EB 2017/121/R.19/Rev.1  
Agenda: 9(c)(iv)  
Date: 14 September 2017  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقرير رئيس الصندوق

# بشأن قرض مقترح تقديمه إلى دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة من أجل مشروع أسواق للمزارعين القرويين

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Ron Hartman**

مدير القطري  
شعبة آسيا والمحيط الهادي  
رقم الهاتف: +62 812 8377 9219  
البريد الإلكتروني: r.hartman@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية والعشرون بعد المائة

روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2017

للموافقة

## المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	<b>أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي</b>
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	<b>ثانياً- وصف المشروع</b>
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	<b>ثالثاً- تنفيذ المشروع</b>
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
7	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
9	<b>رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده</b>
9	ألف- تكاليف المشروع
9	باء- تمويل المشروع
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	<b>خامساً- الاعتبارات المؤسسية</b>
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
13	<b>سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني</b>

13

سابعا - التوصية

الذيول

1

الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها (توزع أثناء الدورة)

9

الذيول الثاني - الإطار المنطقي

## خريطة منطقة المشروع

دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة  
الأسواق للمزارعين القرويين



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

خريطة أعدها الصندوق | 2017-02-08

## دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة مشروع أسواق للمزارعين القرويين

### موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة	المقترض:
وزارة الزراعة والثروة الحيوانية	الوكالة المنفذة:
50.26 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
25.5 مليون دولار أمريكي	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
مختلطة: أجل سداد مدته 25 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات، ويتحمل فائدة سنوية ثابتة تعادل 1.25 في المائة بالإضافة إلى رسم خدمة قدره 0.75 في المائة سنويا.	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
3.47 مليون دولار أمريكي	فجوة التمويل
المؤسسات المالية	الجهة/الجهات المشاركة في التمويل:
4.22 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
قرروض للمستفيدين	شروط التمويل المشترك
الحكومة المركزية: 2.85 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
المحافظات/المقاطعات: 13 مليون دولار أمريكي	
1.21 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة من أجل مشروع أسواق للمزارعين القرويين، على النحو الوارد في الفقرة 49.

### قرض مقترح تقديمه إلى دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة من أجل

### مشروع أسواق للمزارعين القرويين

#### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- حققت بابوا غينيا الجديدة نموًا اقتصاديًا قويا في السنوات الأخيرة. ورغم ذلك لم يُترجم هذا النمو إلى تحسين سبل عيش 40 في المائة ممن يعانون الفقر من مجموع سكان يبلغ تعدادهم 7.3 مليون نسمة. ولا يزال يهيمن على اقتصاد هذا البلد الذي ينتمي إلى البلدان متوسطة الدخل من الشريحة الدنيا قطاعان اثنان: القطاع الاستخراجي كثيف الرأسمال إلى حد كبير، وقطاع الزراعة غير الرسمي إلى حد كبير والذي يوظف الغالبية العظمى من السكان النشطين.
- 2- تتشكل بابوا غينيا الجديدة من أكثر من 600 جزيرة من مختلف الأحجام. وتساهم كل من التضاريس القاسية والبعد في عزل العديد من المجتمعات الريفية. وينتشر الفقر أكثر في المناطق الريفية التي يقل فيها وصول السكان إلى الخدمات، والتعليم، والأسواق، والمدخلات الاقتصادية. في حين يعتمد أكثر من ثلاثة أرباع السكان على زراعة شبة الكفاف كاستراتيجية رئيسية للعيش.
- 3- توظف الزراعة 80 في المائة من السكان النشطين وتساهم بنسبة 27 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي. ويساهم انخفاض توفر المدخلات والتكنولوجيات الحديثة وارتفاع تكاليفها، ونقص الري ومحدودية فرص الوصول إلى خدمات الدعم في انخفاض العائدات. ويتفاقم هذا الوضع أكثر جراء تزايد التهديدات المتعلقة بتغير المناخ. ولا تشجع التكاليف اللوجستية العالية بسبب شبكة النقل الرديئة وانعدام تنظيم الأسواق والمعلومات المزارعين القرويين على الانخراط في الإنتاج الموجه نحو السوق. ومن المقدر أن تُستخدم 4 في المائة فقط من أراضي البلاد للإنتاج الزراعي الموجه تجارياً.
- 4- يؤدي النمو السكاني السريع، وتزايد السكان من الطبقة المتوسطة والمغزبيين، والهجرة من الريف إلى المدن إلى زيادة الطلب على أغذية كثيرة ومتنوعة. وتقوم 94 في المائة من الأسر القروية بزراعة المنتجات الطازجة في جميع أنحاء البلاد. وتزرع معظم هذه المنتجات في حدائق الخضار الصغيرة لاستهلاكها أسرياً، في حين يتم بيع قليل من الفواض في الأسواق المحلية للحصول على النقد. وبارتفاع الطلب، يرى عدد متزايد من المزارعين القرويين في ذلك فرصاً للتحويل إلى الزراعة الموجهة نحو السوق. ويقدر إجمالي طلب السوق الوطنية على المنتجات الطازجة بحدود 1.32 مليون طن سنوياً، منها حالياً نحو 60 في المائة يلبسها الإنتاج

المحلي. وعلى العكس من ذلك، لا يزال المنتجون المحليون في حاجة إلى اقتناص ما يقارب 60 في المائة من القطاعات الحديثة في السوق (السوبر ماركت، وشركات توريد الأطعمة والمشروبات، والفنادق، والمؤسسات العامة). وتوفر النماذج التجارية الابتكارية الجديدة القدرة على الحد من بعض القيود التي تؤثر على القطاع الريفي وعلى تحسين وصول صغار المنتجين إلى الأسواق والخدمات.

## باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

5- تتطلع استراتيجية التنمية طويلة الأجل في بابوا غينيا الجديدة إلى إحداث تحول في الاقتصاد من خلال تحقيق نمو واسع القاعدة في الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، والسياحة البيئية، والصناعات التحويلية من أجل زيادة دخل الأسرة وتعزيز التنمية الاجتماعية والاقتصادية. وفقا لذلك، تهدف خطة التنمية الاستراتيجية للفترة 2010-2030 إلى تحويل بابوا غينيا الجديدة إلى بلد مزدهر من البلدان المتوسطة الدخل بحلول عام 2030. وتشمل الأهداف المحددة في قطاع الزراعة زيادة قدرها خمسة أضعاف في الإنتاج الزراعي، وسيحقق معظمها من خلال تحسين استخدام الأراضي والإنتاجية. وستكون الشراكات بين القطاع العام والخاص بمثابة حجر الزاوية في التنمية الزراعية. وتهدف الخطة الوطنية للتنمية الزراعية للفترة 2007-2016 لتحفيز نمو القطاع الزراعي من خلال زيادة الدخل ومشاركة القطاع الخاص في القطاعات الفرعية الثلاثة ذات الأولوية، بما في ذلك الأغذية والمحاصيل البستانية.

6- تسعى بابوا غينيا الجديدة لتحقيق نمو اقتصادي مرتفع من خلال توفير فرص أفضل للرجال والنساء في المناطق الريفية للمشاركة في الزراعة الموجهة نحو السوق. وتماشيا مع هذه السياسات والرؤية، يهدف مشروع أسواق للمزارعين القرويين إلى تحسين سبل العيش للأسر الزراعية القروية من خلال البناء على نهج الشراكات الناجح الذي تم اختباره في ظل استثمار الصندوق الجاري في مشروع الشراكات المنتجة في الزراعة الذي يروج لتدابير تعاونية يمكن للمزارعين بموجبها الحصول على منافذ تسويقية آمنة ومجزية، في حين سيحصل المشترون على إمدادات موثوقة ومتسقة من المنتجات الطازجة.

## ثانيا- وصف المشروع

### ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

7- المنطقة المستهدفة. سيتم تنفيذ تدخل المنتجات الطازجة في إطار مشروع أسواق للمزارعين الريفيين في المحافظات الخمسة المستهدفة التالية: أربعة في منطقة المرتفعات (المرتفعات الغربية، وجيواكا، وسيمبو، والمرتفعات الشرقية) وواحدة في إقليم مومازي (موروبي). وتضم هذه المحافظات الخمس منطقة جغرافية متواصلة من جبل هاغن، المحور الرئيسي لتجارة المنتجات الطازجة في المرتفعات، حتى لاي، التي تعتبر ثاني أكبر مدينة والميناء الرئيسي لتوريد بورت مورسبي، عاصمة البلاد. وبالإضافة إلى ذلك، سيستهدف تدخل جوز الكناريوم شرق بريطانيا الجديدة، المحافظة الرئيسية المنتجة للكاكاو في بابوا غينيا الجديدة، لزيادة الفائدة المتبادلة لإنتاج الكاكاو وجوز الكناريوم. وتتميز كل هذه المحافظات المستهدفة الست بالكثافة السكانية، وارتفاع معدلات الفقر، والحرمان، والتقزم.

8- المجموعات المستهدفة. سيستهدف المشروع المجموعات التالية: (1) أسر شبه الكفاف (المزارعين ذوي المدخلات المنخفضة/المخرجات المنخفضة الذين يزرعون في الغالب المحاصيل الغذائية وعدد محدود من

المحاصيل النقدية)؛ (2) المزارعين القرويين الموجهين نحو الأسواق والمنخرطين في سلاسل القيمة المستهدفة أو هناك إمكانية ليصبحوا منخرطين؛ (3) النساء والشباب. كما سيشارك في أنشطة المشروع مشترو المنتجات الطازجة - والذين يحصلون على المنتجات من المزارعين القرويين، ولديهم مجال لتوسيع عملياتهم حيث يمكنهم أن يصبحوا ممرا لتمكين المزارعين القرويين من الوصول إلى الأسواق والخدمات - . وسيعتمد المشروع نهج الفريق الأسري، على غرار المنهجية الأسرية للصندوق، للتواصل مع الأسر وتعزيز الاستدامة. وتمزج استراتيجية الاستهداف بين الاستهداف الذاتي والتدابير التشغيلية المحددة التي تكفل تعميم الإدماج والمساواة بين الجنسين في جميع جوانب التنفيذ.

9- من المتوقع أن يستفيد من المشروع مباشرة ما يقارب 23 500 أسرة وحوالي 117 500 فرد.

### باء- الهدف الإنمائي للمشروع

10- يتمثل هدف المشروع، كما أُشير إليه، في تحسين سبل العيش للأسر الزراعية القروية في المحافظات المستهدفة من خلال تسهيل انتقالهم من زراعة شبه الكفاف إلى الإنتاج الموجه نحو الأسواق والتعامل مع الزراعة كتجارة. في حين يتمثل الهدف التنموي في تحقيق عائدات مستدامة ومرتفعة لصالح الأسر الزراعية القروية من الإنتاج المسوق.

### جيم- المكونات/النتائج

11- المكون 1. تهدف الشراكات التجارية الشمولية إلى بناء شراكات شمولية بين المزارعين القرويين والمشتريين حيث سيتم تحقيق ما يلي: (1) استفادة المزارعين من تحسين الوصول إلى الأسواق وخدمات الدعم؛ (2) حصول المشتريين على المنتجات من المزارعين لتزويد الأسواق المجزية. ويتشكل هذا المكون من خمسة محاور رئيسية هي: (1) الاستفادة من نهج الشراكة القائمة بين القطاع العام والقطاع الخاص والمشتريين؛ (2) تعزيز الشراكات التجارية التي يوجهها الطلب؛ (3) استقطاب مصادر متنوعة من التمويل؛ (4) إشراك المجتمعات المحلية؛ (5) اعتماد نهج سلسلة القيمة. وتتمثل النتيجة المتوقعة في أن تتمكن الأسر الزراعية القروية من الوصول إلى الأسواق، والتكنولوجيات، والخدمات في سلاسل القيمة المستهدفة. وسيغطي هذا المكون قطاعين فرعيين - المنتجات الطازجة وجوز الكناريوم - وسيتم تناول كل واحد منهما في مكون فرعي.

12- المكون 2. ترفد الاستثمارات الداعمة لسلسلة القيمة الاستثمار في الشراكات التجارية الشمولية من خلال الدعم الذي يسعى للتأثير على سلسلة القيمة بأكملها من خلال ما يلي: (1) تحسين فرص الوصول إلى مناطق الإنتاج من خلال إدخال تحسينات على أماكن محدودة من الطرق الفرعية؛ (2) تسهيل وصول الأسر الزراعية والفاعلين الآخرين في سلسلة القيمة إلى الخدمات المالية المتنوعة والميسورة التكلفة. هذا المكون توجهه ثلاثة محاور استراتيجية رئيسية: (1) ربط تحسين الطرق بالشراكات؛ (2) تحسين انتشار المؤسسات المالية والمنتجات المالية في المناطق الريفية؛ (3) صياغة أدوات مالية ابتكارية لتلبية احتياجات الأسر الزراعية وأصحاب المصلحة في سلسلة القيمة. ويتوقع أن ينتج عن هذا ما يلي: تسهيل وصول 15 000 أسرة زراعية على الأقل إلى الطرق الرئيسية لتسويق إنتاجها، ووصول 18 000 أسرة زراعية على الأقل إلى الائتمان.

13- **المكون 3.** يهدف **التسيير الجماعي وإدارة المشروع** إلى تعزيز السياسة المواثية والبيئة المؤسسية لدعم تنمية قطاعي المنتجات الطازجة وجوز الكناريوم الشموليين. ويتشكل هذا المكون من المحورين الرئيسيين التاليين: (1) تنظيم تسيير سلاسل القيمة وتنسيقها؛ (2) تحسين فرص الوصول إلى المعرفة ومعلومات السوق. وتتمثل النتيجة المتوقعة في أن يساهم الفاعلون الصناعيون المنظمون في صياغة السياسات والتنسيق بين القطاعات لتحقيق نمو صناعي شامل. وينقسم المكون 3 إلى مكونين فرعيين: (1) التسيير الجماعي؛ (2) إدارة المشاريع.

## ثالثا - تنفيذ المشروع

### ألف - النهج

14- يبني مشروع أسواق للمزارعين القرويين على مشروع الشراكات المنتجة في الزراعة الممول من الصندوق والبنك الدولي والاتحاد الأوروبي لتعزيز الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص والمنتجين. وسيوفر للمزارعين من خلال هذه الشراكات منافذ سوق آمنة، وهو ما سيحفز زيادة تحصيل المنتجات الطازجة ذات النوعية الجيدة، وإمداد المشترين بهذه المنتجات بصورة موثوقة ومتسقة، وذلك تماشيا مع متطلبات السوق.

15- سيكيف مشروع أسواق للمزارعين القرويين نهج مشروع الشراكات المنتجة في الزراعة مع قطاعين فرعيين حكوميين ذوي أولوية والذين يأتي أغلب إنتاجهما من المزارعين القرويين: المنتجات الطازجة وجوز الكناريوم. وستذهب الغالبية العظمى من التمويل نحو قطاع المنتجات الطازجة الفرعي، على اعتبار أن الأسواق المحلية للمنتجات الطازجة آخذة في الانتشار بسرعة، وهو ما سيخلق إمكانات السوق. وتلعب المنتجات الطازجة بالفعل دورا رئيسيا في استراتيجيات سبل العيش والأمن الغذائي وإدارة المخاطر بالنسبة للمزارعين القرويين، وتوفر فرصا لتوليد الدخل مع وجود مخاطر منخفضة نسبيا. ويوفر وجود قنوات وقطاعات سوقية مختلفة القدرة على تكييف الشراكات وكذا دعم المشروع مع الأسر المشاركة، اعتمادا على قدرتها الاستيعابية والتنظيمية. وهناك أيضا إمكانية لزيادة عائدات المزارعين من خلال اقتناص حصة أكبر من القيمة عند البيع لقطاعات السوق الحديثة.

16- رغم أن الأمر لا يبدو واضحا، لدى جوز الكناريوم إمكانات كبيرة ليتطور ليصبح محصولا نقديا جديدا موجها نحو التصدير، مما سيفيد آلاف الأسر الزراعية القروية.

17- كما هو الحال بالنسبة لمشروع الشراكات المنتجة في الزراعة: سنتشأ الشراكات عن عملية اختيار تنافسية لضمان الشفافية وتحقيق أهداف المشروع، وستغطي حزمة من الأنشطة يوجهها الطلب لضمان وصول المزارعين إلى المدخلات والخدمات التقنية وفقا لخصوصيات كل شراكة، وستقابل بمساعدة تقنية لتعزيز تنظيم الصناعة وإدارة المعرفة. من جهة أخرى، سيتم تكييف نهج مشروع الشراكات المنتجة في الزراعة مع خصوصيات قطاع المنتجات الطازجة الفرعي، حيث يعتبر المشترون صغارا، ويحصلون على المنتجات من مجموعات صغيرة من المزارعين، ولديهم إلمام أقل بإدارة الأعمال وبالسوق من أولئك الذين ينشطون في قطاعي الكاكاو والقهوة.

18- سيعتمد المشروع نهجا استهدافيا مستندا إلى الأسرة، حيث سيسبق من نهج الفريق الأسري الذي وضعه المركز الأسترالي للبحوث الزراعية الدولية ومن التدريب على إدارة الأعمال التجارية الأسرية الذي وضعته تعاونية المساعدة والإغاثة في كل مكان (منظمة كير). ويسهل هذا النهج المستند إلى الأسرة التوزيع الأكثر

إنصافاً للأصول الأسرية والعمل، وكذا الرؤية الأسرية المشتركة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة. وسيشكل هذا النهج الأساس لإرساء شراكات مشروع أسواق للمزارعين القرويين ولتعزيز خدمات الدعم مثل محو الأمية المالية، والتوعية بالأعمال التجارية، والإرشاد.

19- من المتوقع أن ينطلق المشروع أواخر عام 2017. وسيتم إنجازه على مراحل خلال ست سنوات. وستضع السنة الأولى من تنفيذ المشروع الهيكل التنظيمي للمشروع وعملياته، حيث سيتم إجراء الدراسات الاستطلاعية وبدء عملية إيداء الاهتمام الأولي حول مقترحات الشراكات. وستمتد كل شراكة ناجحة مدعومة من المشروع لثلاث سنوات. وسيتم تقديم دعوتين أخرتين لمقترحات الشراكات في السنة الثانية والسنة الثالثة من تنفيذ المشروع. وستركز السنة الخامسة والسنة السادسة من تنفيذ المشروع على استكمال الشراكات بنجاح، وتعزيز الاستدامة، وإدارة المعرفة، وتوسيع النطاق.

## باء- الإطار التنظيمي

20- يتماشى الإطار التنظيمي للمشروع مع الهيكل التنظيمي الحالي لقطاع الزراعة في بابوا غينيا الجديدة، ومع وزارة الزراعة والثروة الحيوانية باعتبارها الوكالة المنفذة للمشروع. وستكون وكالة تنمية المنتجات الطازجة، والتي تملك فيها وزارة الزراعة والثروة الحيوانية ووزارة الخزانة حصصاً متساوية من الائتمانات، الوكالة المنفذة الرئيسية. ويأخذ تصميم المشروع بعين الاعتبار توصيات الاستعراض الوظيفي للنفقات القطاع الزراعي الصادر مؤخراً وما نتج عن ذلك من مسودة قانون تعديل الإدارة الزراعية – وتتعلق هذه التوصيات بالروابط بين المجالس السلعية وحكومات المحافظات والمقاطعات، كما يأخذ بعين الاعتبار صياغة خدمات الإرشاد المتعددة الموجهة نحو المزارعين والموجهة من السوق. وتتمثل الميزة الرئيسية الأخرى للإطار التنظيمي في استناده إلى الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص والمنتجين: فبينما تتحمل الحكومة مسؤولية التنفيذ الشامل، فسيكون للفاعلين في القطاع الخاص (مشترو المنتجات الطازجة وجوز الكناريوم، إلى جانب المؤسسات المالية ومقدمو خدمات تنمية الأعمال التجارية) دوراً رئيسياً في تزويد المزارعين القرويين بخدمات الدعم والوصول إلى الأسواق.

21- سيتم الاحتفاظ بمقدمي الخدمات لتنفيذ حزم محددة من الأنشطة والتي تتجاوز كفاءات أو قدرات وكالة تنمية المنتجات الطازجة. وقد أختير مركز التميز في الإدماج المالي مسبقاً لتنفيذ أنشطة المشروع المتعلقة بالإدماج المالي الواردة في المكون 2. وسيتم تفصيل مسؤوليات التنفيذ في مذكرة التفاهم التي وقعها وحدة إدارة المشروع ومركز التميز في الإدماج المالي ووزارة الزراعة والثروة الحيوانية. وسيقود مركز التميز في الإدماج المالي أيضاً الائتلاف المسؤول عن تنفيذ النهج المستند إلى الأسرة، وعن التوعية المالية. وسيتم تشكيل هذا النهج إلى جانب منظمة دولية غير حكومية ذات خبرة في المنهجيات المستندة إلى الأسرة في سياق بابوا غينيا الجديدة.

22- ويهدف هيكل تنفيذ المشروع إلى تعزيز قدرات وكالة تنمية المنتجات الطازجة لتوجه التنمية الشاملة لقطاع المنتجات الطازجة، وتقديم خدمات الاستشارة التقنية ودعم السوق تماشياً مع مهمتها. ولهذا لم يتم تشكيل وحدة إدارة المشروع كمنظمة قائمة بذاتها، ولكن تم تضمينها في وكالة تنمية المنتجات الطازجة، وتهدف إلى العمل بشكل وثيق مع شعب وكالة تنمية المنتجات الطازجة ذات الصلة: شعبة الشؤون المؤسسية، والتي

تغطي المالية، والتوريد والموارد البشرية؛ شعبة التخطيط والبحوث والاتصالات؛ شعبة الإنتاج وابتكار سلاسل القيمة.

23- وفيما يلي بإيجاز أسماء الشركاء المنفذين الرئيسيين:

- تعتبر وزارة الزراعة والثروة الحيوانية الوكالة المنفذة للمشروع وهي مسؤولة عن الإشراف على المشروع وتنسيقه.
- تتحمل وكالة تنمية المنتجات الطازجة المسؤولية الشاملة عن تنفيذ المشروع.
- ستكون فرق المحافظات بقيادة الموظفين الحاليين في وكالة تنمية المنتجات الطازجة، مع تعيين موظفي إرشاد منتدبين من المقاطعة، مسؤولة عن التنفيذ الميداني لأنشطة المشروع.
- ستسهل حكومات المحافظات تنفيذ المشروع على مستوى المحافظات من خلال تعيين أشخاص مرجعيين متخصصين. وستشارك أيضا هذه الحكومات في تمويل استثمارات البنية التحتية بشكل كبير.
- سيكون لحكومات المقاطعات دور مماثل على مستوى المقاطعات وستشارك في تمويل أشغال الطرق.
- ستتولى لجنة المشروع التوجيهية، والتي تجمع ممثلين عن أصحاب المصلحة الرئيسيين المشاركين في تنفيذ مشروع أسواق للمزارعين القرويين، مسؤولية التوجيه والإشراف بشكل عام.
- ستتولى لجنة مستقلة للتقييم التقني المسؤولية عن تقييم مقترحات الشراكات وتحقيق الشفافية والموضوعية أثناء عملية الاختيار.
- سيتم إنشاء منصات أصحاب المصلحة المتعددين في المنتجات الطازجة/جوز الكناريوم على المستوى الوطني وعلى مستوى المحافظات والمقاطعات، وستوفر فضاء لمناقشة التحديات والقيود التي يواجهها القطاع. كما ستشارك هذه المنصات في إعداد خطط العمل والميزانيات السنوية وتحديد دراسات السياسات.
- ستساعد وحدة إدارة المشروع، المتضمنة في وكالة تنمية المنتجات الطازجة، في تحمل مسؤوليات تنفيذ المشروع.
- سيكون مركز التميز في الإدماج المالي مسؤولا عن تنفيذ الأنشطة المتعلقة بالإدماج المالي، بموجب مذكرة التفاهم التي وقعتها وحدة إدارة المشروع ووزارة الزراعة والثروة الحيوانية.

### جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 24- سيتم وضع نظام متكامل للرصد والتقييم وإدارة المعرفة لتحقيق ثلاثة أهداف رئيسية وهي: (1) توجيه تنفيذ المشروع من خلال تزويد أصحاب المصلحة في المشروع بالمعلومات والتحليلات اللازمة لما يلي: قياس نتائج المشروع؛ تقييم آثار المشروع على سبل معيشة المجموعات المستهدفة، وخاصة النساء، والأسر الفقيرة، والشباب؛ تقييم أهمية استراتيجية المشروع ومنهجيته وعمليات تنفيذه؛ رصد الصعوبات والنجاحات؛ دعم صنع القرار لتحسين أداء المشروع؛ (2) دعم القرارات الاقتصادية وصياغة السياسات من خلال تزويد أصحاب المصلحة في المشروع - وخاصة المزارعين، وشركاء الأعمال الزراعية، ومقدمي الخدمات، ووكالة تنمية المنتجات الطازجة، ووحدة إدارة المشروع - بالمعلومات والتحليلات التي يحتاجونها لتقييم العائد الذي أتى به الابتكار، ولتنمية الأنشطة المربحة والمستدامة و تكييف استراتيجياتهم وفقا لذلك؛ (3) تقاسم المعارف وتوسيع نطاق الممارسات الجيدة من خلال صياغة الدروس المستفادة والنقاط الممارسات الجيدة والابتكارات الناجحة، وذلك بهدف دعم أداء المشروع وحوار السياسات.

## دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

### الإدارة المالية

- 25- ستتولى وزارة الزراعة والثروة الحيوانية المسؤولية الشاملة عن المشروع، بما في ذلك الجوانب الائتمانية. وستوافق اللجنة التوجيهية للمشروع على خطط العمل والميزانيات السنوية وعلى خطط التوريد من أجل عدم اعتراض الصندوق. في حين سيتم اعتماد إطار التسيير الرشيد والمساءلة المتبادلة بين الصندوق والحكومة لتعزيز المساءلة والشفافية، بما يتماشى مع أفضل الممارسات الدولية.
- 26- ستفوض وزارة الزراعة والثروة الحيوانية مهمة التنفيذ اليومي لوحدة إدارة المشروع المتضمنة في وكالة تنمية المنتجات الطازجة، والتي ستكون مسؤولة عن أنشطة الإدارة المالية اليومية، بما في ذلك المحاسبة، والإبلاغ، وتنسيق عمليات مراجعة الحسابات.
- 27- تعتبر المخاطر الائتمانية الأصلية مرتفعة (انظر القسم المتعلق بالتسيير الرشيد أدناه). وقد قيمت مخاطر الإدارة المالية للمشروع في التصميم، وقدرت على أنها مرتفعة نظرا لقلة خبرة وكالة تنمية المنتجات الطازجة في تنفيذ المشاريع الممولة من الجهات المانحة. وسيتم اتخاذ عدد من التدابير للتخفيف من هذه المخاطر، بما في ذلك: (1) إنشاء وحدة إدارة المشروع مع تفويض السلطة لها لتخطط وتدير وتصرف وتتحكم في موارد المشروع (بما في ذلك التمويل النظير)؛ (2) التعاقد مع إدارة رئيسية لتسيير الشؤون المالية والإدارية تكون لديها الخبرة والمؤهلات ذات الصلة؛ (3) إعداد خطط العمل والميزانيات السنوية لتستعرضها وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتوافق عليها اللجنة التوجيهية للمشروع؛ (4) توريد وتثبيت برمجيات المحاسبة وبناء قدرات الموظفين المرتبطة بها؛ (5) إعداد دليل الإدارة المالية الذي يتضمن الضوابط المرتبطة بصورة وثيقة مع الأبعاد التنفيذية للمشروعات والمتسقة مع السياسات المالية لوكالة تنمية المنتجات الطازجة والمبادئ التوجيهية المالية والصرفية في الصندوق؛ (6) وضع إطار الرقابة الداخلية، بما في ذلك المراجعات الداخلية والدورية للحسابات. (7) تقديم تقارير مالية ربع سنوية لوزارة الزراعة والثروة الحيوانية وللصندوق؛ (8) تنسيق عمليات المراجعة الخارجية.
- 28- سيطلب من المشروع أن يكون لديه مجموعة كاملة من الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- 29- سيقوم مكتب المراجع العام أو شركة خاصة يستعين بها بمراجعة حسابات المشروع، وذلك تماشيا مع الممارسة الحالية للمشاريع التي يشارك الصندوق في تمويلها ويديرها البنك الدولي. وستتم مراجعة الحسابات سنويا وبما يتفق مع المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والمبادئ التوجيهية للصندوق بشأن مراجعة حسابات المشروع. ويُنظر حاليا إلى تجربة الصندوق السابقة مع مكتب المراجع العام من حيث النوعية والتوقيت على أنها مرضية إلى حد ما.
- 30- **تدفق الأموال وصرفها.** سيتم فتح حسابين استئمانيين معينين لتلقي الأموال الخاصة بالمشروع من الصندوق والحكومة على التوالي. وسيتم فتح حساب مصرفي للمشروع لتغطية التكاليف التشغيلية لأنشطة وكالة تنمية المنتجات الطازجة على مستوى المحافظات (فريق وكالة تنمية المنتجات الطازجة على مستوى المحافظات).

31- سيجري **توريد السلع، والأشغال، والخدمات الممولة من الموارد التي يوفرها أو يديرها الصندوق** وفقا لقواعد الحكومة التنظيمية وبما يتفق مع أحكام المبادئ التوجيهية للتوريد ودليله في الصندوق. وستقوم السلع والخدمات (غير الاستشارات) التي تم توريدها باستخدام مناقصة دولية أو وطنية تنافسية، والتسوق الوطني، والتعاقد المباشر بتتبع الإجراءات والعمليات المحددة في دليل تنفيذ المشروع الذي وافقت عليه اللجنة التوجيهية للمشروع والصندوق. وسيحدد دليل تنفيذ المشروع هذا أيضا اختيار الاستشاريين ومقدمي الخدمات الفرادى. وستقدم وحدة إدارة المشروع خطة التوريد لمدة 18 شهرا مباشرة بعد دخول اتفاقية التمويل حيز النفاذ. وستجري عمليات التوريد وفقا لخطة التوريد الموحدة التي قدمتها وحدة إدارة المشروع ووافقت عليها اللجنة التوجيهية للمشروع وأقرها الصندوق.

32- **التسيير الرشيد.** تُصنف بابوا غينيا الجديدة في المرتبة 136 من أصل 176 بلدا، مع بلوغ الدرجة 28 عام 2016 على مؤشر مدركات الفساد لمنظمة الشفافية الدولية، مما يشير إلى ارتفاع الخطر في السياق القطري بشكل عام. ولهذا يعكف الصندوق على تطبيق سياسة عدم التسامح مع الفساد. وستعد وحدة إدارة المشروع إطارا متكاملًا للتسيير الرشيد، والذي سيتم إدراجه في دليل تنفيذ المشروع ونشره على موقع مشروع أسواق للمزارعين القرويين. وسيشمل هذا الإطار الأحكام التي تضمن أن يجري التوريد واختيار المشروعات التي ستدخل في شراكات تجارية وتستفيد من دعم مشروع أسواق للمزارعين القرويين وفقا لقواعد الحكومة والصندوق (بما في ذلك سياسة الصندوق بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته) ولمواصفات تصميم المشروع. وستشمل التدابير المتخذة ما يلي: (1) نشر جميع تفاصيل عمليات التوريد، والدعوة لتقديم المقترحات، ومنح العقود، والشراكات التجارية في الصحف المحلية ومكاتب المقاطعات والمحافظات وعلى موقع مشروع أسواق للمزارعين القرويين، بما في ذلك معايير التقييم والترجيح؛ (2) مشاركة ممثلين عن المستخدمين النهائيين في تقييم المناقصات؛ (3) إبلاغ مقدمي المناقصات فوراً عن نتائج تقييم المناقصات؛ (4) ورود حكم في العقد يطالب الموردين، والمتعاقدين، والاستشاريين بما يلي: ضمان الامتثال لسياسة عدم التسامح مع الفساد في الصندوق؛ السماح للصندوق بتفقد حساباتهم وسجلاتهم ووثائقهم الأخرى المتعلقة بتقديم المناقصات وأداء العقد، حيث يكون للمراجعين الذي يعينهم الصندوق مراجعتها؛ (5) القواعد التي تسمح للمستفيدين من المشروع المحتملين وغيرهم من أصحاب المصلحة بتوجيه وتقديم أي شكاوى قد تكون لديهم حول تنفيذ المشروع. وسيشمل هذا الإطار أيضا مدونة داخلية لقواعد السلوك يوقعها كل موظفي وحدة إدارة المشروع، ومدونة أخلاقيات الأعمال التجارية يوقعها جميع الشركاء والمستفيدين من أنشطة المشروع وشركائه التجارية.

## هاء- الإشراف

33- سيشرف الصندوق مباشرة على مشروع أسواق للمزارعين القرويين، حيث سيضطلع ببعثتي استعراض مشتركيتين سنويا إلى جانب الحكومة، والشركاء المشاركين، وأصحاب المصلحة في المشروع. كما سيتم إيفاد بعثات دعم التنفيذ لتقديم دعم خاص على أساس الحاجة.

34- سيتم تنظيم استعراضين مؤقتين في نهاية السنة الثالثة والخامسة من تنفيذ المشروع. وسيتم خلال هذين الاستعراضين ما يلي: (1) تقييم الإنجازات والأثر المؤقت، وكفاءة وفعالية المشروع واستمرار صلاحية تصميمه؛ (2) تحديد الدروس المستفادة والممارسات الجيدة؛ (3) تقديم توصيات لتحسين الأداء.

## رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

### ألف - تكاليف المشروع

35- تقدر التكلفة الإجمالية للمشروع بحدود 50.26 مليون دولار أمريكي على مدى ست سنوات من التنفيذ. وفيما يلي تفصيل تكاليف المكون الإشارية في الجدول 1. وترد تكاليف المشروع الإشارية بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة في الجدول 2.

الجدول 1

### تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		فجوة التمويل		المؤسسات المالية		المستفيدون		المقترض/الجهات المحافظات / النظرية		المقسطات / المقاطعات		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- الشراكات التجارية الشاملة	12 307	54.6	3 472	15.4	4 223	18.8	1 214	5.4	1 305	5.8			22 521	
2- الاستثمارات الداعمة لسلسلة القيمة	6 267	31.5							622	3.1	13 000	65.4	19 889	
3- التسيير الجماعي وإدارة المشاريع	6 926	82.2							923	11.8			7 849	
<b>المجموع</b>	<b>25 500</b>	<b>50.7</b>	<b>3 472</b>	<b>6.9</b>	<b>4 223</b>	<b>8.4</b>	<b>1 214</b>	<b>2.4</b>	<b>2 851</b>	<b>5.7</b>	<b>13 000</b>	<b>25.9</b>	<b>50 260</b>	

### باء - تمويل المشروع

36- سيتم تمويل المشروع من خلال: (1) قرض الصندوق بقيمة 25.5 مليون دولار أمريكي (50.7 في المائة من التكلفة الإجمالية للمشروع)؛ (2) مساهمة الحكومة المركزية بقيمة 2.85 مليون دولار أمريكي (5.7 في المائة)؛ (3) مساهمة حكومات المحافظات والمقاطعات بقيمة 13 مليون دولار أمريكي (25.9 في المائة)؛ (4) مساهمة المؤسسات المالية بقيمة 4.22 مليون دولار أمريكي (8.4 في المائة)؛ (5) مساهمات المستفيدين بقيمة 1.21 مليون دولار أمريكي (2.4 في المائة). وقد يكون مصدر فجوة التمويل التي تبلغ قيمتها 3.47 مليون دولار أمريكي (6.9 في المائة) سواء الدورات اللاحقة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (في إطار شروط التمويل التي سيتم تحديدها وستخضع للإجراءات الداخلية والموافقة اللاحقة للمجلس التنفيذي) أو التمويل المشترك الذي سيتم تحديده أثناء التنفيذ.

## الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		فجوة التمويل		المؤسسات المالية		المستفيدون		المقترض/الجهات النظرية		المحافظات/المقاطعات		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
التكاليف الاستثمارية													
1- الاستشارات	5 872	87.1	110	1.6					759	11.3			6 741
2- المعدات والمواد	1 643	90							183	10			1 826
3- السلع والخدمات	424	77.7	69	12.7					52	9.6			546
4- المنح والإعانات	3 002	43.8	3 170	46.3			682	10					6 854
5- التدريب وحلقات العمل	6 014	87.3	122	1.8			63	0.9	689	10			6 888
6- الأشغال	2 574	16.2							286	1.8	13 000	82	15 860
7- الائتمان وصندوق الضمانات	450	8.8			4 223	82.1	469	9.1					5 142
التكاليف المتكررة													
1- الرواتب والعلاوات	4 085	85							723	15			4 808
2- التكاليف التشغيلية	1 435	90							159	10			1 595
<b>المجموع</b>	<b>25 500</b>	<b>50.7</b>	<b>3 472</b>	<b>6.9</b>	<b>4 223</b>	<b>8.4</b>	<b>1 214</b>	<b>2.4</b>	<b>2 851</b>	<b>5.7</b>	<b>13 000</b>	<b>25.9</b>	<b>50 260</b>

\*سيتم مزج فئات الإنفاق في خمسة أو ستة إعدادات الجدول الثاني.

## جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

37- يُتوقع أن يحقق المشروع عائدات مرتفعة ومستدامة للأسر الزراعية القروية من خلال تحسين روابط السوق. وسيتم الحصول على الفوائد مما يلي: (1) تحسين وصول أصحاب الحيازات الصغيرة إلى الأسواق والتكنولوجيات والخدمات في سلاسل القيمة المستهدفة؛ (2) إرساء أنواع متنوعة من الشراكات التجارية التي تضم المزارعين القرويين والأعمال الزراعية؛ (3) الحد من خسائر ما بعد الحصاد؛ (4) تحسين بيئة سلسلة القيمة لتسهيل إدماج المزارعين؛ (5) دعم السياسات والقدرات المؤسسية اللازمة لضمان الاستدامة. ومن المتوقع أن تستفيد حوالي 23 500 أسرة من المشروع. وستشكل النساء 50 في المائة من المستفيدين.

38- يقدر معدل العائد الداخلي الاقتصادي الإجمالي بحدود 39 في المائة كحالة أساسية. ويبلغ صافي القيمة الحالية لصافي تدفقات الفوائد، بعد خفضها بنسبة 7 في المائة، 140.4 مليون دولار أمريكي. ويبين تحليل الحساسية تزايد وتراجع الأثر الاقتصادي بنسبة 50 في المائة في فوائد المشروع بشأن جدوى المشروع. ويؤكد التحليل أن الجدوى الاقتصادية للمشروع لا تزال جذابة، على اعتبار احتفاظ صافي القيمة الحالية الإيجابي ومعدل العائد الداخلي الاقتصادي على أكثر من 7 في المائة في كل حالة تم تحليلها.

## دال- الاستدامة

39- يقدم المشروع عددا من الآليات لضمان استدامة الفوائد. حيث ستحصل جميع الشراكات على ما مجموعه ثلاث سنوات من دعم المشروع، ويتوقع بعد ذلك أن تكون مكتفية ذاتيا. وهذا يعني ما يلي: (1) تمتع المزارعين بالوصول المستمر إلى الخدمات والأسواق ما بعد انتهاء اتفاق الشراكة التي عقدها؛ (2) امتلاك المشترين لأعمال مربحة ومحكمة الإدارة مع توفر أسواق موثوق منها يكونون قادرين على تزويدها بمنتجات ذات جودة عالية على الدوام. وسيتم التطرق إلى البناء التدريجي للوصول المستدام إلى الخدمات والأسواق

كجزء من إعداد كل اتفاق شراكة على حدة، والذي سيتضمن قسم معين مخصص لبناء الاستدامة. وإذا كانت كل شراكة ستضع نهج مصمم خصيصا لها والذي يبني على الفرص المحلية وخصوصيات الشركاء، فالعناصر الرئيسية لنهج المشروع التي ينبغي أن تدعم الاستدامة تشمل ما يلي: (1) تقديم الدعم لتعزيز منظمات المزارعين؛ (2) إنشاء التعاونيات ومراكز الخدمة للمزارعين؛ (3) استخدام الموارد المحلية لإرساء الشراكات مثل مقدمي خدمات تنمية الأعمال والعاملين في مجال الإرشاد القروي؛ (4) بناء القدرات لجميع أصحاب المصلحة الرئيسيين؛ (5) نماذج الأعمال الابتكارية، وإدارة المعرفة.

#### هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

40- تتمثل المخاطر الرئيسية فيما يلي: (1) قلة اهتمام الأعمال الزراعية بإشراك المزارعين القرويين بسبب المخاطر والتكاليف المرتفعة للمعاملات؛ (2) ضعف القدرات التقنية والإدارية لمنظمات المزارعين؛ (3) محدودية الفوائد الموجهة نحو النساء بسبب القيود الاجتماعية والثقافية؛ (4) بعد بعض مناطق الإنتاج؛ (5) الأثر الذي يحدثه تغير المناخ والظواهر المناخية الشديدة؛ (6) محدودية اهتمام المؤسسات المالية بتقديم الخدمات إلى المناطق الريفية؛ (7) ارتفاع مخاطر الإدارة المالية. وتشمل تدابير التخفيف التي ضمنت في تصميم المشروع ما يلي: (1) الاستفادة من التجربة الناجحة لمشروع الشراكات المنتجة في الزراعة فيما يتعلق بتحفيز مشاركة الأعمال الزراعية وضمان تقديم دعم واسع لمنظمات المزارعين؛ (2) اعتماد النهج المستند إلى الأسرة فيما يخص المشاركة والإنصاف؛ (3) إدماج تقييم المخاطر المناخية، وتعزيز الممارسات الإدارية المتنوعة للصدوم في وجه تغير المناخ- والطرق الفرعية التي تتميز بالصدوم في وجه تغير المناخ؛ (4) إدخال خطط التحفيز وتقاسم المخاطر لمواجهة المخاطر وتشكيل مجموعة عملاء ذوي إلمام من الناحية المالية، ومتميزين بالجدارة الائتمانية؛ (5) وضع ترتيبات كافية للإدارة المالية لتخفيف مخاطر الإدارة المالية.

#### خامسا- الاعتبارات المؤسسية

##### ألف- الامتثال لسياسات الصندوق

41- يتماشى المشروع مع أهداف وغايات إطار الصندوق الاستراتيجي للفترة 2016-2025 وسياسات الصندوق ذات الصلة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالبيئة وإدارة الموارد الطبيعية، والمساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة، والسكان الأصليين، ومنع التدليس والفساد، وكذلك مع استراتيجيات التمويل الريفي، والشراكات مع القطاع الخاص وتغير المناخ.

##### باء- المواءمة والتنسيق

42- يتوقع من المشروع ان يساهم بصورة كبيرة في تحقيق التنمية المستدامة في بابوا غينيا الجديدة. وقد تم تعيينه ضمن عدد من السياسات والبرامج الحكومية الرئيسية، بما في ذلك رؤية بابوا غينيا الجديدة لعام 2050، وخطة التنمية الاستراتيجية في بابوا غينيا الجديدة (للفترة 2010-2030)، والخطة الوطنية للتنمية الزراعية (للفترة 2007-2016). ويستجيب هذا المشروع لتوصيات الاستعراض الوظيفي للنفقات الذي أنجزته وزارة الزراعة والثروة الحيوانية عام 2014 ولتوصيات سبعة من لجان ووكالات السلع. ويستند تصميم المشروع إلى عدد من مبادرات الشركاء التنموية التي تجري حاليا وسينسق معها، بما في ذلك مشروع الشراكات المنتجة، الذي يشارك في تمويله كل من الصندوق والبنك الدولي والاتحاد الأوروبي؛ برنامج الشركات الرائدة، الذي

يموله برنامج نيوزيلندا للمعونة؛ برنامج الوصول إلى الأسواق الزراعية والبستانية في المحيط الهادئ، الذي يشارك في تمويله كل من أستراليا ونيوزيلندا؛ تنمية الزراعة التحويلية والمشروعات في بابوا غينيا الجديدة، والذي يشارك في تمويله كل من أستراليا والمركز الأسترالي للبحوث الزراعية الدولية؛ مشروع توسيع التمويل الأصغر، والذي يموله مصرف التنمية الآسيوي.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

43- سيدخل المشروع نهجا ابتكاريا للشراكات، والذي يستقطب استثمارات القطاع العام والخاص لدعم الترتيبات التجارية بين الأعمال الزراعية والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وقد كيف مشروع أسواق للمزارعين القرويين نهج مشروع الشراكات المنتجة في الزراعة مع السمات الخاصة لسلاسل القيمة المستهدفة، وخاصة قطاع المنتجات الطازجة الفرعي، حيث يعتبر المشترون صغاراً، ويحصلون على المنتجات من مجموعات صغيرة من المزارعين، ولديهم إمام أقل بإدارة الأعمال وبالسوق من أولئك الذين ينشطون في قطاعي الكاكاو والقهوة. وكما هو الحال بالنسبة لمشروع الشراكات المنتجة في الزراعة، سيتم تمويل الشراكات من منحة تحفيزية تهدف إلى تقليل المخاطر التي سيواجهها الشركاء وتسهيل مشاركتهم باستخدام ممارسات زراعية ابتكارية وترتيبات التسويق. من جهة أخرى، سيتم خفض نسبة تكاليف الشراكات التي تغطيها المنحة التحفيزية، وسيقوم المشروع بتسهيل وصول الشركاء إلى التمويل، وذلك بهدف تعزيز الاستدامة وإفادة مزيد من المزارعين. وتشمل وسائل التكيف الأخرى: تقديم الدعم التقني والإداري للمشتريين كجزء من أنشطة الشراكات حتى يتمكنوا من تعزيز وتوسيع أعمالهم؛ تقديم الخدمات التقنية وخدمات الوساطة لإعداد الشراكات من أجل ضمان عقد اتفاقيات سليمة تفصح عن التوزيع الواضح للمسؤوليات والحصص المتوازنة من المخاطر والفوائد؛ دعم نهج عادلة بين الجنسين وشاملة لهما اجتماعياً على مستوى المجتمع المحلي من خلال النهج المستند إلى الأسرة من أجل إحداث أثر أكبر.

44- يمتلك المشروع إمكانات قوية لتوسيع نطاقه جغرافياً ضمن اثنين من سلاسل القيمة الحالية، ولكن أيضاً ضمن غيرها من السلع الزراعية. وسيسهل نظام الرصد والتقييم تقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الممارسات الجيدة.

### دال - الانخراط في السياسات

45- يهدف المشروع إلى تعزيز سياسة مواتية وبيئية مؤسسية لدعم تنمية المنتجات الطازجة وسلاسل قيمة جوز الكناريوم. وسيسعى لتقاسم المعرفة وتوسيع نطاق الممارسات الجيدة بهدف دعم أداء المشروع وحوار السياسات. وسيستند هذا الحوار على الدروس والممارسات الجيدة المستفادة من تنفيذ المشروع. وتشمل القضايا السياسية المحددة سلفاً ما يلي: معايير وشهادات الجودة الخاصة بالأسواق المحلية والتصديرية؛ معايير التعاقد العادلة لتحقيق الشفافية في الترتيبات التعاقدية بين المزارعين القرويين والمشتريين، والتوزيع العادل لكل من القيمة النهائية المضافة والمخاطر؛ تنظيم الواردات لضمان الوصول إلى المدخلات الزراعية ذات الجودة.

## سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 46- ستشكل اتفاقية التمويل بين دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل بهذه الوثيقة.
- 47- ودولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 48- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

## سابعا - التوصية

- 49- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى دولة بابوا غينيا الجديدة المستقلة قرضاً بشروط مختلطة تعادل قيمته خمسة وعشرين مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (25 500 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## **Negotiated financing agreement**

### **Markets for Village Farmers Project – Maket Bilong Vilis Fama**

(Negotiations concluded on 8 September 2017)

Loan No: \_\_\_\_\_

Project Title: Markets for Village Farmers - Maket Bilong Vilis Fama (MVF) ("the Project")

Independent State of Papua New Guinea (the "Borrower")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

#### **Section A**

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2) and the Special Covenants (Schedule 3).

2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.

3. The Fund shall provide a Loan to the Borrower (the "Financing"), which the Borrower shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

#### **Section B**

1. The amount of the Loan is twenty five million five hundred thousand United States Dollars (USD 25 500 000).

2. The Loan is granted on blend terms, and shall be subject to interest on the principal amount outstanding at a fixed rate of 1.25 per cent and in addition a service charge of 0.75 per cent per annum payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency and shall have a maturity period of twenty five (25) years, including a grace period of five (5) years, starting from the date of approval by the Executive Board.

3. The Loan Service Payment Currency shall be USD.

4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.

5. Payments of principal and service charge shall be payable on each 15 October and 15 April.
6. There shall be one Designated Account (DA) operated by the Department of Agriculture and Livestock (DAL) for receiving the Loan proceeds from IFAD.
7. The Fresh Produce Development Agency (FPDA) will maintain one project bank account in local currency to implement the project activities.
8. The Borrower shall cover all taxes and duties on all Project expenditure. In addition, the Borrower shall provide counterpart financing for the Project for an amount of approximately of USD 2.85 million to cover Project staff salary costs. The provincial and district governments shall provide counterpart financing to be determined annually on the basis of the Project design. The beneficiaries shall contribute to the Project in cash or in kind for an amount of approximately USD 1.21 million.

### **Section C**

1. The Project Executing Agency shall be the DAL.
2. The Project Implementing Agency shall be the FPDA.
3. The following are designated as additional Project Parties: Provincial Governments and District Administrations, the Centre for Financial Inclusion, participating commercial banks and financial institutions.
4. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

### **Section D**

The Loan will be administered and the Project supervised by IFAD.

### **Section E**

1. The following are designated as additional grounds for suspension of this Agreement:
  - (a) The Project Implementation Manual referred to in paragraph 13 of Schedule 1 hereto, or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or otherwise modified without the prior consent of the Fund, and the Fund has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project;
  - (b) Any transfer of key Project staff in the Project Coordination Unit and the Project Management Unit located in the Department of Agriculture and Livestock and the Fresh Produce Development Agency respectively, that has not been communicated to IFAD.
2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
  - (a) The Project Coordination Unit within the Department of Agriculture and Livestock and the Project Management Unit within the Fresh Produce

Development Agency shall have been created and key Project staff, as defined in Schedule 1, shall have been nominated to the satisfaction of IFAD;

- (b) The Project implementation manual, including the Financial Management section, shall have been prepared in a manner satisfactory to IFAD; and
  - (c) The AWPB for the first year of Project Implementation and the 18 month Procurement implementation Plan shall have been prepared in a manner satisfactory to IFAD.
3. This Agreement is subject to ratification by the Borrower.
4. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

For the Fund:

The President  
International Fund for Agricultural development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower.

INDEPENDENT STATE OF  
PAPUA NEW GUINEA

\_\_\_\_\_  
(Authorized Representative)

INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

\_\_\_\_\_  
Gilbert F. Houngbo  
President

## Schedule 1

### *Project Description and Implementation Arrangements*

#### **I. Project Description**

1. *Target Population.* The Project shall benefit 23,500 households and approximately 117,500 total direct beneficiaries in six target provinces: four in the Highland region (Western Highlands, Jiwaka, Chimbu and Eastern Highlands) and one in the Momase region (Morobe) for the project fresh produce activities; and East New Britain for the project's galip nut activities (the "Project Area").

2. *Goal.* The goal of the Project is to improve the livelihoods of village farming households in target provinces by facilitating their transition from semi-subsistence agriculture to market-oriented production and farming as a business.

3. *Objectives.* The development objective of the Project is to achieve sustainable, increased returns to village farming households from marketed production. In support of the development objective, the Project would have three outcomes, each linked to one of the Project's investment components: Village farming households have access to markets and services in the target value chains. Improved value chain environment to facilitate small farmers' inclusion. Organised industry players contribute to policy development and sector coordination for inclusive industry growth.

4. *Components.* The Project shall consist of the following Components:

*Component 1.* Inclusive Business Partnerships aims at building inclusive partnerships between village farmers and buyers, whereby: (i) farmers will gain improved access to markets and support services; and (ii) buyers will source from farmers to supply remunerative markets. The expected outcome is that village farming households have access to markets, technologies and services in the target value chains. The main outputs are: (i) different types of business partnerships linking fresh produce and galip nut producing households to buyers; (ii) at least 20,000 farming households (20,000 men and 20,000 women) trained in and using good agricultural and post-harvest practices for fresh produce; (iii) around 23,000 farming households trained for family engagement in decision-making on production and marketing. The component 1 has two sub-components: (i) Fresh Produce Partnerships; and (ii) Galip Nut Supply Chain.

*Component 2.* Supportive value chain investment complements investment in inclusive business partnerships through support seeking to impact the whole value chain by: (i) improving access to production areas through spot improvements to feeder roads; and (ii) facilitating access of farming households and other players in the value chain to affordable and diversified financial services. Three main strategic thrusts guide the component: (i) linking road improvement to partnerships; (ii) improving the outreach of financial institutions and financial products in rural areas; and (iii) developing innovative financial instruments to meet the needs of farming households and value chain stakeholders. The expected outcomes are: at least 15,000 farming households have easier access to main roads to market their production; and at least 18,000 farming households have access to credit. The component 2 has two sub-components: (i) Spot improvements of feeder roads; and (ii) Financial inclusion.

*Component 3.* Collective governance and project management aims to promote a favourable policy and institutional environment to support the development of inclusive fresh produce and galip nut sectors. The main strategic thrusts of the component are: (i) organizing value chain governance and coordination; and (ii) improving access to knowledge and market information. The expected outcome is that organized industry players contribute to policy development and sector coordination for inclusive industry growth. Component 3 is organized in two sub-components: (i) collective governance; and (ii) project management.

## **II. Implementation Arrangements**

5. The Department of Agriculture and Livestock (DAL) will be the Project executing agency. The Fresh Produce Development Agency will be the main project implementing agency.
6. *Department of Agriculture and Livestock* As the Project executing agency it will be responsible for the overall accountability, oversight and coordination of the project, under the direct authority of the Secretary of the DAL. This would include the chairing of the Project Steering Committee; the approval of Annual Work Plans and Budgets and Annual Procurement Plans; the approval of technical and financial reports; the endorsement of Withdrawal Applications and Statements of Expenditure, prepared by the Project Management Unit and submitted by Fresh Produce Development Agency's General Manager, for subsequent approval by the Department of Treasury; project technical and financial reports prepared by Fresh Produce Development Agency with Project Management Unit support; the facilitation of policy dialogue; and coordination with other relevant initiatives in the agriculture sector. A small Project Coordination Unit will be established within DAL to support it executing its functions. The Project Coordination Unit will consist of a Project Coordinator and an IFAD Liaison Officer.
7. *Fresh Produce Development Agency* will be responsible for Project management and coordination of government and non-government agencies participating in the Project. It will also be responsible for day to day financial management activities, including accounting, reporting and coordinating audit processes. The Fresh Produce Development Agency's General Manager will have overall responsibility for project implementation. However, line responsibility for day-to-day project implementation will be delegated to a Project Manager within a Project Management Unit to be established within Fresh Produce Development Agency.
8. *Provincial Teams* in each of the target provinces will be responsible for implementing Component 1 in their respective provinces. Each Provincial Team will be headed by an FPDA middle manager and staffed with two seconded district extension staff, to be selected based on a competitive basis. Provincial Teams will be under the direct supervision of the Project Manager, and overall supervision of the Fresh Produce Development Agency General Manager. Fresh Produce Development Agency will open provincial offices in Chimbu and Jiwaka to accommodate the Provincial Teams.
9. *Project Steering Committee* will be established at the national level to provide overall guidance and oversight, to ensure alignment with national sector priorities, to share good practices and promote policy dialogue. It will approve annual work plan and budgets, annual progress and financial reports, prepared by Fresh Produce Development Agency and the Project Management Unit, endorsed by Department of Agriculture and Livestock. It will be chaired by Secretary of the Department of Agriculture and Livestock and will include representatives from relevant public and private stakeholders. The Project Management Unit Liaison

Officer based in Department of Agriculture and Livestock will provide the Secretariat to the Project Steering Committee.

10. *Technical Appraisal Committee* (TAC) will be established to appraise partnership proposals submitted by the Project Management Unit, rate them and provide a recommendation for their financing, prior to their approval by Fresh Produce Development Agency Board. All TAC members will be individuals with an established reputation for their knowledge of the sector and integrity.
11. *Project Coordination Unit* will be established within DAL to assist with implementing its responsibilities as an executing agency. The Project Coordination Unit will consist of a Project Coordinator and an IFAD Liaison Officer.
12. *Project Management Unit* (PMU) will be embedded within Fresh Produce Development Agency, with responsibility for daily implementation of the Project. The Project Management Unit will be accountable for the performance of project implementation and the use of funds. This will include: (i) providing strategic guidance to ensure that all project implementation partners develop activities along a common, coherent approach in line with the Project Design Report; (ii) ensuring the financial and administrative management of project resources in line with the Loan Agreement and IFAD policies; (iii) planning project activities in consultation with project stakeholders; (iv) procuring project-related services and supplies; (v) coordinating project activities with the various project partners; (vi) securing Monitoring and Evaluation and Knowledge Management in relation to all activities; and (vi) promoting inclusive approaches and the mainstreaming of targeting and gender requirements in all of the project activities. The Project Management Unit will include key project staff: Project Manager, PMU Manager, Production and Value Chain System Manager, Infrastructure Engineer, Policy Development Officer, Senior, Monitoring & Evaluation/Knowledge Management (ME/KM) Officer, Management Information System (MIS) Content Manager, Gender and Social Inclusion Officer, Financial and Administration Manager, Procurement Officer, and an Accountant.
13. *Project Implementation Manual*. The Project Implementing Agency (PIA) shall prepare a consolidated draft Project Implementation Manual (PIM) and submit to the Fund for its comments and no objection. The PIM may be amended or otherwise modified from time to time only with the prior consent of the Fund.

**Schedule 2***Allocation Table*

1. *Allocation of Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in USD)	Percentage (net of tax, co-financiers and beneficiary contributions)
I. Works	2 320 000	100%
II. Equipment & materials	1 860 000	100%
III. Consulting services & Training	10 700 000	100%
IV. Credit, guarantee funds	410 000	100%
V. Grants	2 700 000	100%
VI. Recurrent costs	4 960 000	100%
Unallocated	2 550 000	
<b>TOTAL</b>	<b>25 500 000</b>	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

“Works” under Category I, shall mean eligible expenditures incurred related to improvements of feeder roads under Component 2.

“Recurrent costs” under Category VI, shall mean eligible expenditures for operating costs, salaries and allowances.

**Schedule 3***Special Covenants*

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower to request withdrawals from the Loan Account if the Borrower has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project:

The project will procure, install and customize an accounting software to satisfy IFAD's requirements and International Accounting Standards, within 6 months of entry into force of the Financing Agreement.

## Logical framework

Results Hierarchy	Indicators					Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Interim review 1	Interim review 2	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<b>Goal:</b> Improved livelihoods of village farmers' households (HH) in target provinces	<ul style="list-style-type: none"> <li>30 % increase in HH asset ownership index</li> <li>No of persons receiving services *</li> </ul>	<sup>1</sup>	0%	15%	30%	Project survey	Interim review 2 and project end	PMU + FPDA	GoPNG commitment to improve returns to farmers in agriculture value chains
<b>Development Objective:</b> Increased returns to village farming households from increased marketed production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Percentage of total farmer fresh produce production sold to market increased by at least 40%</li> <li>Percentage of total galip nut production per farmer sold to galip plant</li> </ul>	0	15%	30%	40%	Partnership reports	Quarterly reports	Lead Partners	
<b>Outcome 1:</b> Village farming households have access to markets and services in the target value chains	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yield in selected fresh produce crops increased by 40% on average</li> <li>Annual volume of galip nut sold to plant (tons)</li> <li>Percentage of persons reporting increase in production *</li> </ul>	0%	20%	30%	40%				Partnership reports
<b>Outputs:</b> 1.1 Different types of business partnerships involving FP/GN are implemented 1.2 Farming households in partnerships are trained to use improved technologies	<ul style="list-style-type: none"> <li>23,200 farming households (23,200 men and 23,200 women) involved in project-supported partnerships</li> <li>At least 20,000 trained in production practices and/ or technologies *</li> </ul>	0	10,000	22,000	23,200	Partnership reports	Quarterly reports	Lead Partners	
<b>Outcome 2:</b> Improved value chain environment to facilitate small farmers' inclusion	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least 18,000 people reporting using financial services *</li> <li>At least 10,000 farming households reporting improved physical access to markets, processing and storage facilities *</li> </ul>	0	9,000	15,000	18,000				CEFI reports PMU reports

<sup>11</sup> Will be established based on the baseline study to be carried out at project start.

\* RIMS Core Indicators

Results Hierarchy	Indicators					Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Interim review 1	Interim review 2	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<b>Outputs:</b> 2.1 Financial institutions (FIs) with improved capacities to serve target value chains players	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least 9 financial service providers supported in delivering outreach strategies, financial products and services to rural areas *</li> </ul>	0	6	9	9	CEFI reports	Biannual reports	CEFI	
2.2 Improved, climate resilient feeder roads from main production areas to main road	<ul style="list-style-type: none"> <li>100 km of climate-resilient feeder roads rehabilitated *</li> </ul>	0	0	50	100	PMU reports	Biannual reports	PMU	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Up to 20 districts have maintenance arrangements in place to sustain feeder road practicability after spot improvements</li> </ul>	0	0	6	20				
<b>Outcome 3:</b> Organised industry players contribute to policy development and sector coordination for inclusive industry growth	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least three policy and regulatory measures proposed to policy makers for approval, ratification or amendment *</li> <li>FPDA MIS operational</li> </ul>	0	0	1	3	PMU reports	Biannual reports	PMU	
		0	1	1	1				
<b>Outputs:</b> 3.1 Multi-stakeholders' platforms created and trained 3.2 Policy and regulatory instruments prepared 3.3 MIS system in place at FPDA and FPDA staff trained	<ul style="list-style-type: none"> <li>Two national, at least 3 provincial and 10 district-based multi-stakeholders' platforms supported *</li> </ul>	0	2/0/3	2/2/6	2/3/10	PMU reports	Biannual reports	PMU	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least three policy relevant knowledge products completed *</li> </ul>	0	0	2	3				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>MIS in place and number of staff trained</li> </ul>	0	1/25	1/35	1/35				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annual set of evidence-based knowledge products posted on FPDA website as of year 3</li> </ul>	0	1	1	1				